

Anna Barton (née Osborne)

Translator into English

Záhořanského 2008/5, 120 00 Praha 2, Czech Republic +420 777654461 amo@cantab.net
Born: April 16, 1985 *Nationality:* British/Czech

Languages

English *native*, Czech *fluent*, French *fluent*, Italian *fluent*

Education

- 2009-2010 MA in Literary Translation, University of East Anglia, Norwich
Awarded with distinction. Focus: Children's literature, visual-verbal translation, lyric.
- 2004-2008 BA, MA in Modern and Medieval Languages, University of Cambridge (Selwyn College)
Languages: French, Italian, Occitan. Class II.I with distinction in French oral and dissertation.

Membership of professional organizations

- 2018-present Obec překladatelů

Published translations

BOOKS

- 2019 Vecchini, S. and Sualzo, *The Red Zone: An Earthquake Story*, Abrams/Amulet.
2017 Drápal, J., *Defending Nazis in Postwar Czechoslovakia*, Karolinum Press.
2013 Venditelli, M., *The Fashion Book*, Michael O'Mara Books.
2012 Mirto, M. S., *Death in the Greek World*, Oklahoma University Press.

SELECTED ARTICLES

- 2016 Fidlerová, A., "Popular Manuscript Prayer Books in Early Modern Bohemia" *Lingua Franca* 2.
2016 Darbo-Peschanski, C., "The Future and the Logic of Closure in Greek Historiography" in A. Lianeri (ed.) *Knowing Future Time in and through Greek Historiography*, De Gruyter.
2014 Šimůnek, M. V., "The introduction of GzVeN and its reception in Czechoslovakia, 1933-1938" published online by Fundacja Ośrodek KARTA.
2011 Hartog, F., "Time's Authority" in A. Lianeri (ed.) *The Western Time of Ancient History*, Cambridge University Press.

Translation & editing employment and experience

- June 2010 - **Self Employed**
present *Freelance translator and editor*
Clients include the BBC, Oklahoma University Press, Blackwell, TransWorld publishers, Michael O'Mara books, Il Castoro, Charles University, the Czech Academy of Sciences, Masaryk University. Specialisations: literature, children's literature, music, religion, culture, history, economics.
- May 2012 - **Pharma-EU s.r.o., Prague**
March 2013 *Project Assistant*
Readability testing of medical leaflets including proofreading, translation, analysis of texts and reporting.
- 2009-2010 **Norwich Papers journal in translation studies, Norwich (Voluntary)**
Editor, issue 18
Leadership of editorial board, concept, submissions, editing, publication and sales.
- June 2007 **Audiovisit, Lyon**
Translator
Translating scripts for audio- and video-guides for visitors to cultural sites.

Further professional experience

- continuously **Choral singing (soprano), violin (ABRSM grade 8 with distinction)**
- 2010-2018 **Classical music artist management (tours and projects)**
- 2008-2015 **Project management, conference and event coordination**
- 2006-2014 **Language teaching (TEFL, FLE)**
- 2004-2008 **Tour guiding**
- 2003-2004 **Au pair in Italy**